

Matthew 24:1-14

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 24:1-14

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Principles of the Kingdom

The Sermon on the Mount

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 10

The People of the Kingdom

The Sermon on Discipleship

Matthew Chapters 11-12

The Ministry of the Rebuke by Christ

Matthew 13

The Parables of the Kingdom

The Sermon of Parables

Matthew Chapters 14-17

The Ministry of the Principles of the Parables

Matthew 18

The Precepts of the Kingdom

The Sermon on Relationships

Matthew Chapters 19-22

The Ministry of Relationships

Matthew 23-25

The Prophecies of the End Times

The Sermons on Judgment

Matthew 24:1-2

The Prophecy of the Destruction of the Temple

Matthew 24:1

The Circumstances

1) And having gone out, Jesus was going from the temple. And His disciples came near to point out to Him the buildings of the temple.

Matthew 24:1-14

Literal English Translation

Matthew 24:2

The Calamity

2) And Jesus said to them, Do you not see all these things? Truly I say to you, never will be left one stone upon stone which never will be thrown down!

Matthew 24:3

The Probing of Three Questions

Matthew 24:3

The Curiosity

3) And while He was sitting upon the Mount of Olives, the disciples came to Him privately, saying, Tell us, when will these things be? And, what is the sign of Your coming and of the completion of the age?

Matthew 24:4-14

The Pains of Birth

Matthew 24:4

The Caution

4) And having answered, Jesus said to them, See *that* not anyone should mislead you.

Matthew 24:5-14

The Characteristics of the Tribulation

5) For many will come upon the basis of My name, saying, I am the Christ. And they will mislead many.

6) But you will be about to hear of wars and rumors of wars. See, do not be disturbed. For it is necessary *for* all things to happen, but the end is not yet.

Matthew 24:1-14

Literal English Translation

7) For nation will be raised up against nation, and kingdom against kingdom; and there will be famines and pestilences and earthquakes against *many* places.

8) But all these *are the* beginning of birth pains.

9) Then they will deliver you over into tribulation, and they will kill you, and you will be being hated by all the nations on account of My name.

10) And then many will be offended, and they will deliver over one another and will hate one another.

11) And many false prophets will be raised up and will mislead many.

12) And on account of lawlessness increasing, the love of many will be growing cold.

13) But the one who has endured to *the* end, this one will be saved.

14) And this gospel of the Kingdom will be preached in all the habitable world for *a* testimony to all the nations, and then will come the end.

Matthew 24:1-14

Greek English Interlinear

- 1) **Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς [ἐπορεύετο] ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ·**
And having gone out the Jesus [was going] from the temple;
(ἐπορεύετο,) καὶ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδείξαι αὐτῷ
(was going,) and came near the disciples of Him to point out to Him
τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ.
the buildings the of temple.
- 2) **ὁ δὲ Ἰησοῦς (ἀποκριθεὶς) εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ βλέπετε [πάντα]**
the and Jesus (having answered) said to them, Not do you see [all]
ταῦτα (πάντα); ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῇ ὧδε λίθος
these things? (all) Truly I say to you, not not should be left here stone
ἐπὶ λίθον, ὃς οὐ [μὴ] καταλυθήσεται.
upon stone, which not [not] will be thrown down.
- 3) **Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν, προσῆλθον αὐτῷ**
While sitting and He upon the mount the of Olives, came to Him
οἱ μαθηταὶ κατ' ἰδίαν, λέγοντες, Εἰπὲ ἡμῖν, πότε ταῦτα
the disciples according to one's own, saying, Tell us, when these things
ἔσται; καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας, καὶ [τῆς]
will be? and what the sign the of you coming, and [the]
συντελείας τοῦ αἰῶνος;
of completion the of age?
- 4) **καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Βλέπετε, μὴ τις**
and having answered the Jesus said to them, See, not anyone
ὑμᾶς πλανήσῃ.
you should mislead.
- 5) **πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματι μου, λέγοντες, Ἐγώ**
many for will come upon basis of the name of Me, saying, I
εἰμι ὁ Χριστός· καὶ πολλοὺς πλανήσουσι(ν).
am the Christ; and many they will mislead.

Matthew 24:1-14

Greek English Interlinear

- 6) **μελλήσετε δὲ ἀκούειν πολέμους καὶ ἀκοὰς πολέμων· ὁράτε,**
You will be about but to hear wars and rumors of wars; see,
μὴ θροεῖσθε· δεῖ γὰρ [πάντα] γενέσθαι· ἀλλ' οὐπω
not you be disturbed; it is necessary for [all things] to happen; but not yet
ἐστὶ(ν) τὸ τέλος.
is the end.
- 7) **ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν·**
will be raised up for nation against nation, and kingdom against kingdom;
καὶ ἔσονται λιμοὶ [καὶ λοιμοὶ] καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους·
and there will be famines [and pestilences] and earthquakes against places;
- 8) **πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὧδίνων.**
all but these things beginning of birth pains.
- 9) **τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν, καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς·**
then will they deliver over you into tribulation, and they will kill you;
καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ τὸ
and you will be being hated by all the nations on account of the
ὄνομα μου.
name of Me.
- 10) **καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοί, καὶ ἀλλήλους παραδώσουσι(ν),**
and then will be offended many, and one another they will deliver over,
καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους.
and they will hate one another;
- 11) **καὶ πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐγερθήσονται, καὶ πλανήσουσι(ν)**
and many false prophets will be raised up, and will mislead
πολλούς.
many;

Matthew 24:1-14

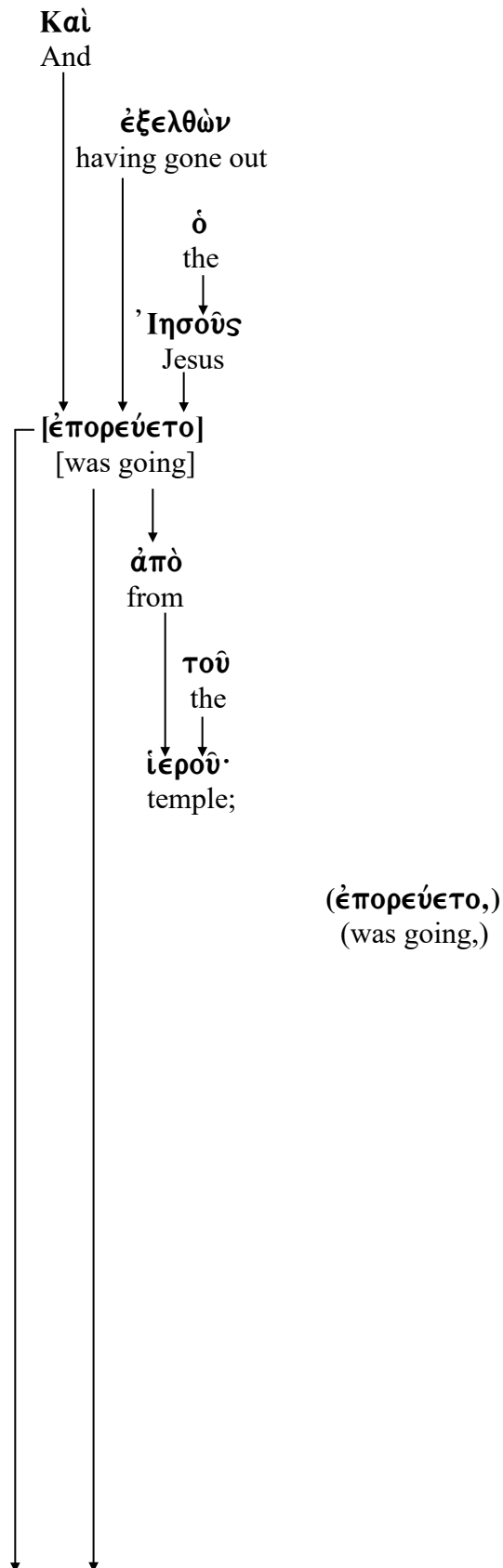
Greek English Interlinear

- 12) καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν, ψυγήσεται ἡ
and on account of the to be multiplied the lawlessness, will be growing cold the
ἀγάπη τῶν πολλῶν·
love the of many;
- 13) ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.
the one but having endured to end, this will be saved.
- 14) καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ
and will be proclaimed this the gospel the of kingdom in whole
τῇ οἰκουμένῃ εἰς μαρτύριον πᾶσι(ν) τοῖς ἔθνεσι(ν), καὶ τότε
the habitable world, for testimony all the to nations, and then
ἥξει τὸ τέλος.
will come the end.

Matthew 24:1-14

Diagram

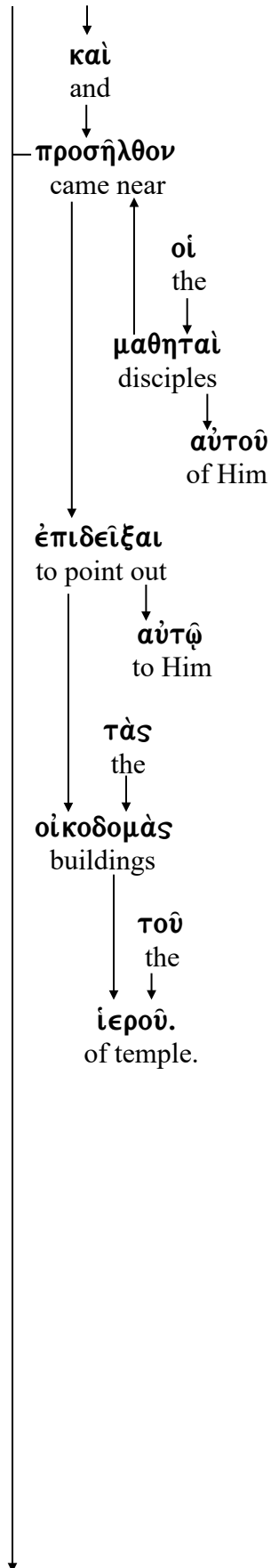
1)



Matthew 24:1-14

Diagram

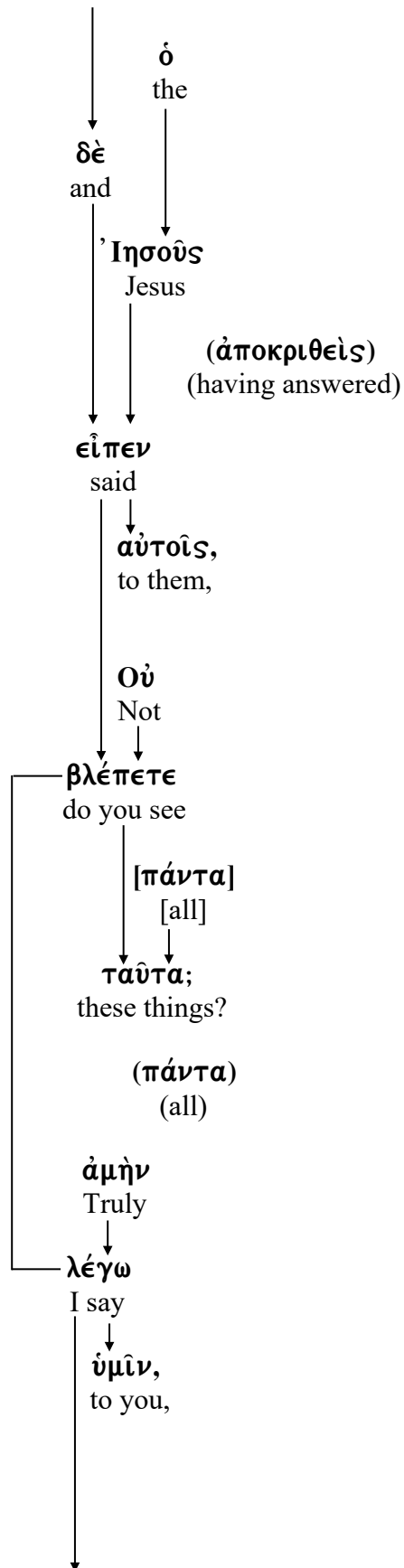
1) cont.



Matthew 24:1-14

Diagram

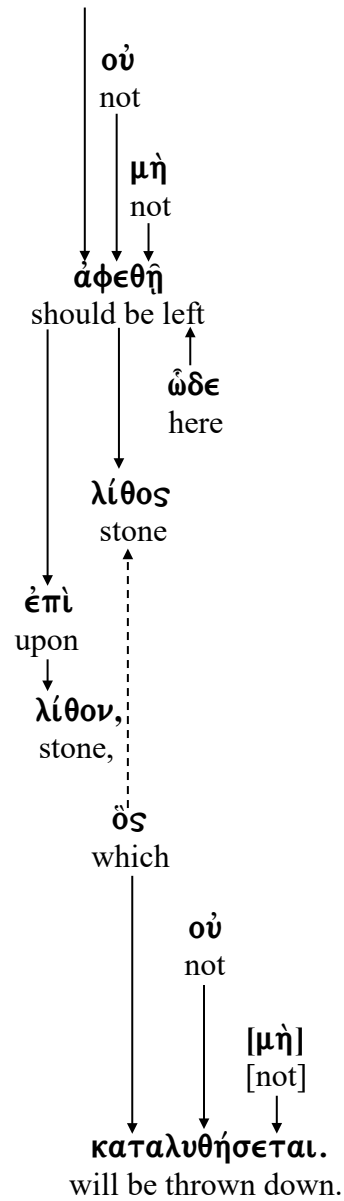
2)



Matthew 24:1-14

Diagram

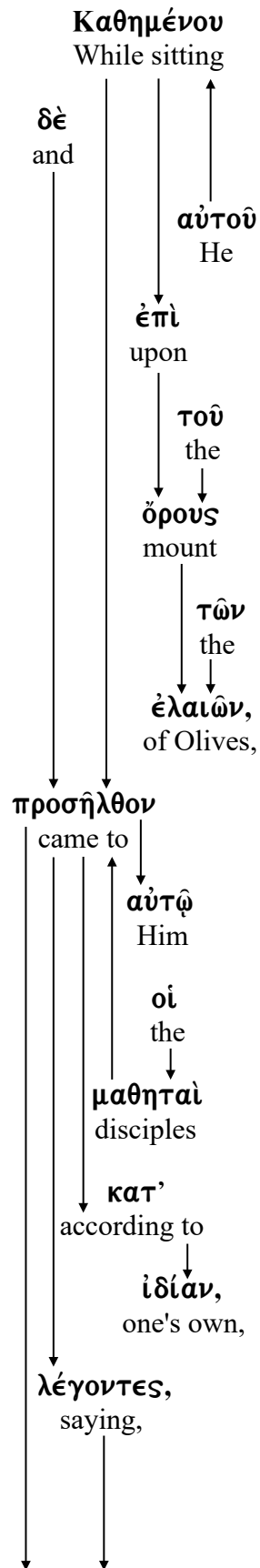
2) cont.



Matthew 24:1-14

Diagram

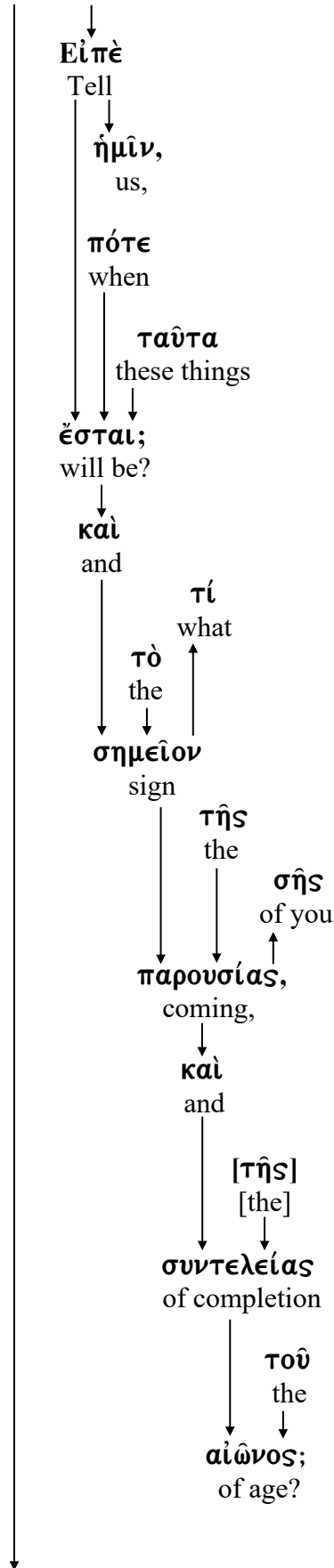
3)



Matthew 24:1-14

Diagram

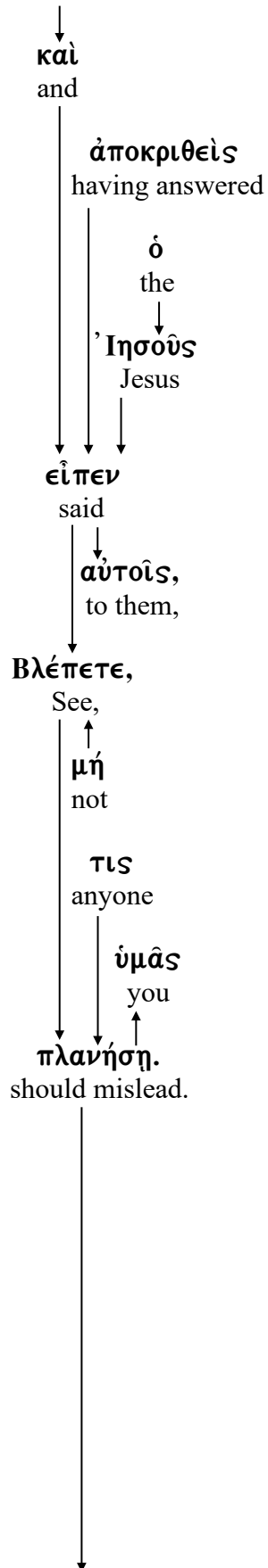
3) cont.



Matthew 24:1-14

Diagram

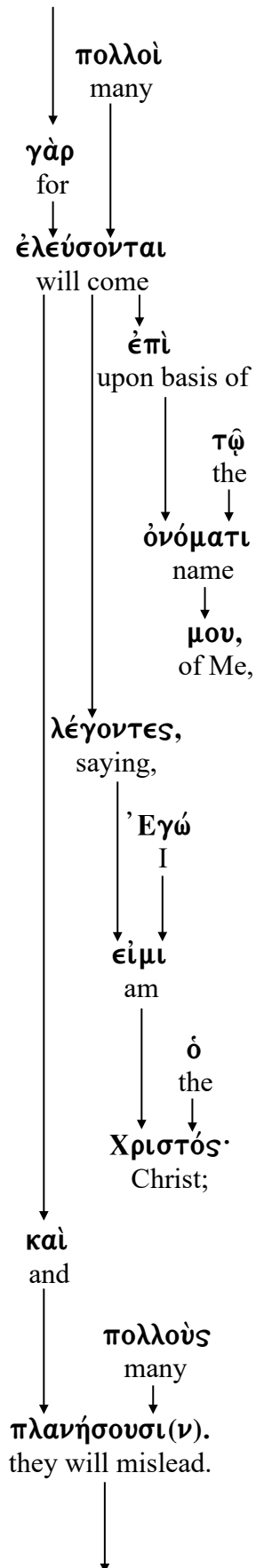
4)



Matthew 24:1-14

Diagram

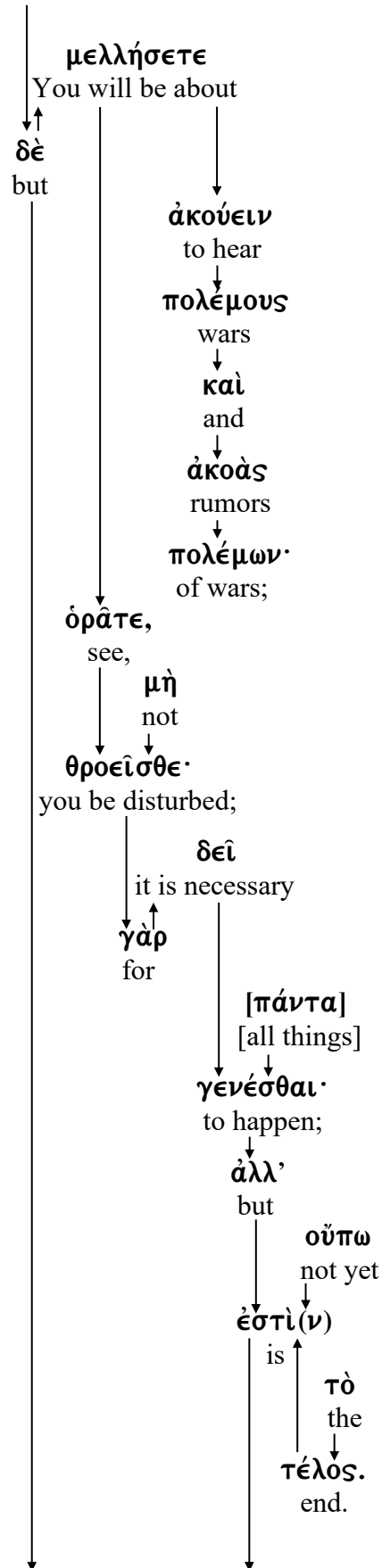
5)



Matthew 24:1-14

Diagram

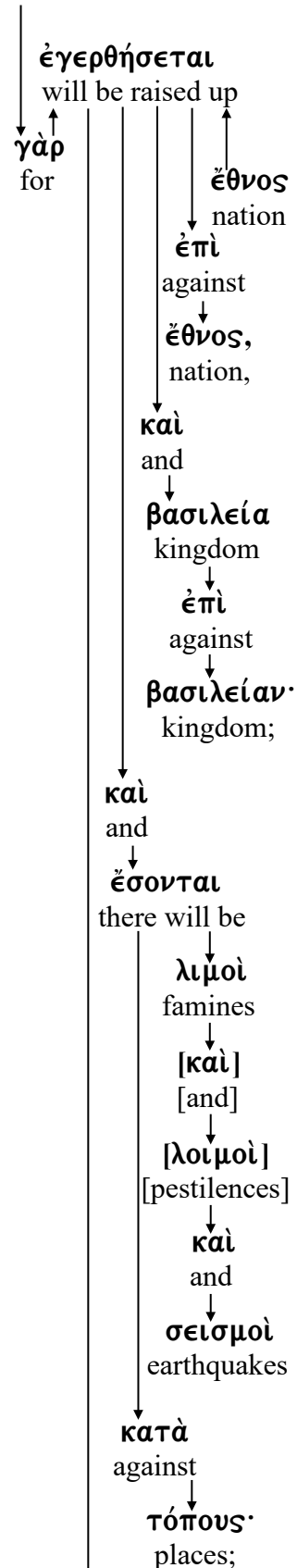
6)



Matthew 24:1-14

Diagram

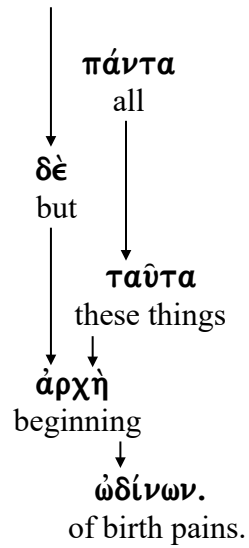
7)



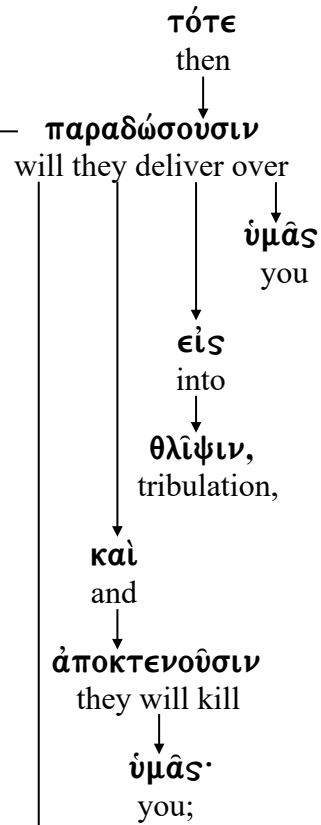
Matthew 24:1-14

Diagram

8)



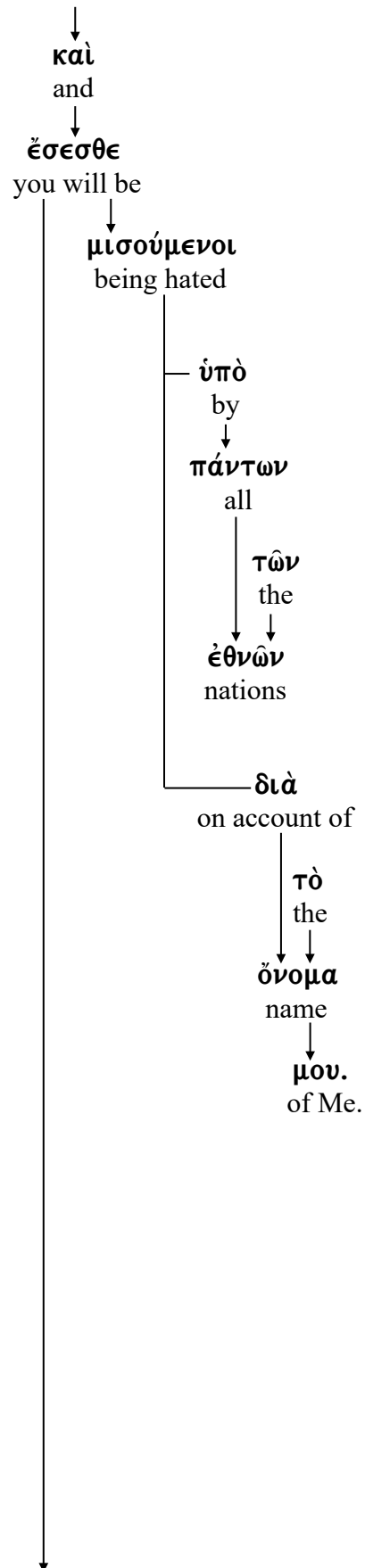
9)



Matthew 24:1-14

Diagram

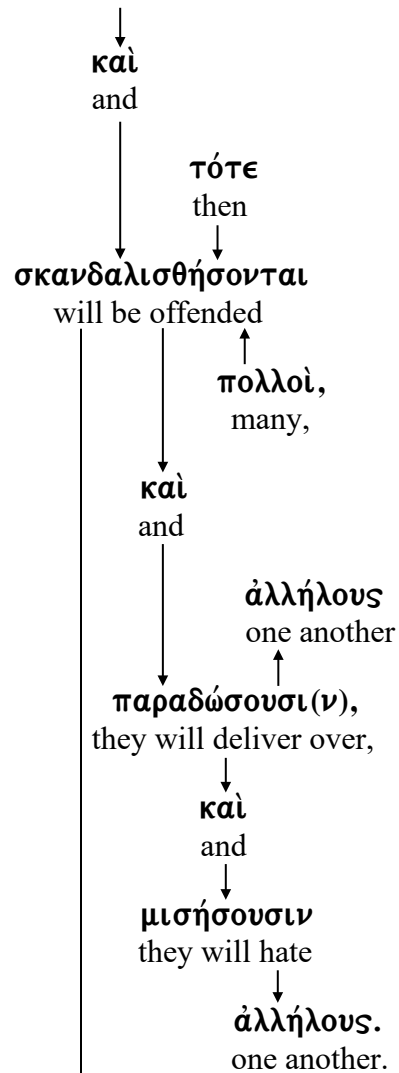
9) cont.



Matthew 24:1-14

Diagram

10)



Matthew 24:1-14

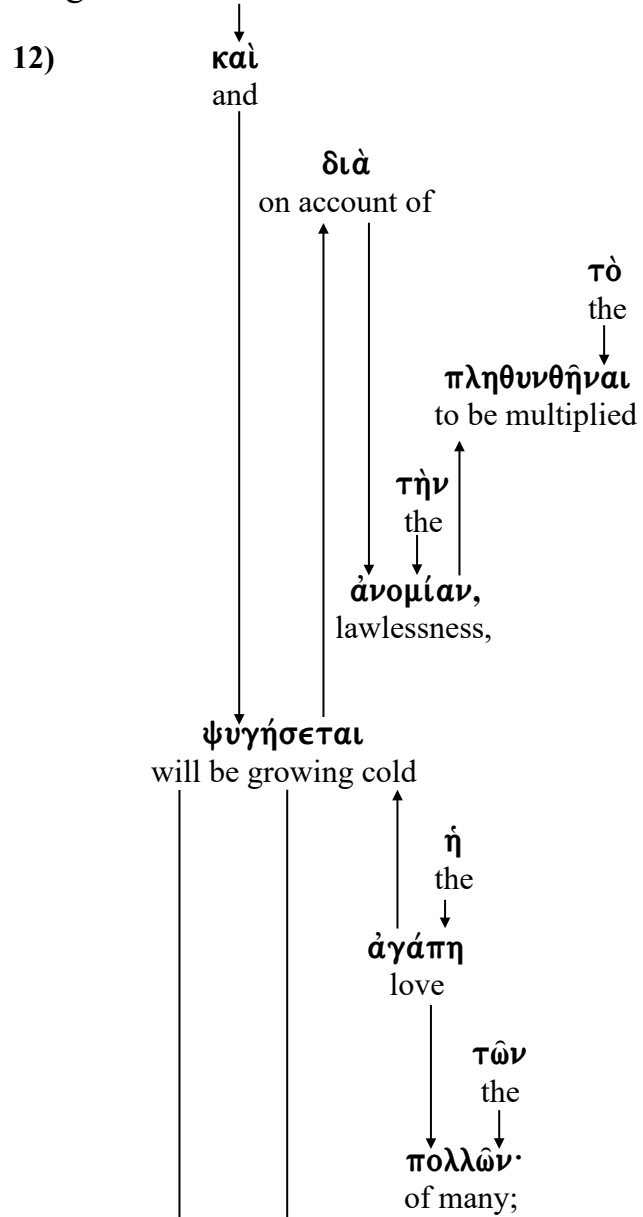
Diagram

11)



Matthew 24:1-14

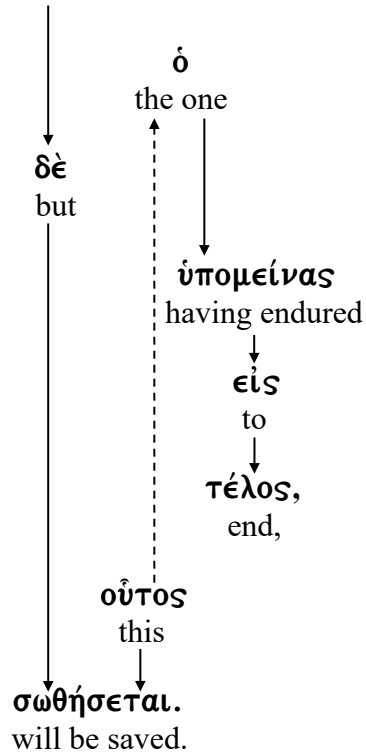
Diagram



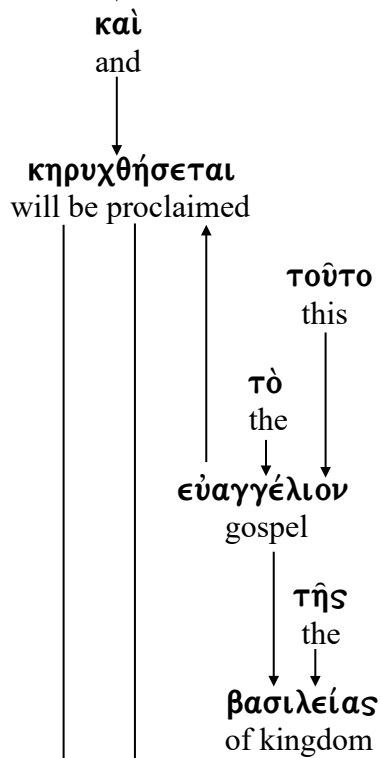
Matthew 24:1-14

Diagram

13)



14)



Matthew 24:1-14

Diagram

